



	Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca C.P.I.A. LEVANTE TIGULLIO DI GENOVA CENTRO PROVINCIALE PER L'ISTRUZIONE DEGLI ADULTI <i>Soggetto pubblico di riferimento per l'apprendimento permanente</i> Unità amministrativa: <i>Sede centrale di Cogorno (GE)</i> <i>Sede associata di Genova - Sede associata di Chiavari (GE)</i> Unità didattica: <i>Istituto Istruzione Secondaria Superiore Giannini - Chiavari (GE)</i> <i>Istituto Professionale Statale Superiore Enogastronomia e Ospitalità Alberghiera Marco Polo - Genova</i> <i>Istituto Istruzione Secondaria Superiore Majorana-Giorgi - Genova</i> <i>Istituto Istruzione Secondaria Superiore F. Liceti - Rapallo (GE)</i>	
--	---	------

AVVISO PUBBLICO

per la raccolta di preventivi finalizzata all'affidamento diretto del
Servizio di mediazione interculturale
(ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) del D.Lgs. 36/2023)

nell'ambito del PROGETTO FAMI progetto Fondo Asilo Migrazione e Integrazione (FAMI) 2021-2027 -
O.S. 2 - Migrazione legale/Integrazione – Progetto 169 “Nuovi percorsi” - CUP G33J24000240007

1. Oggetto dell'affidamento

Il CPIA Levante Tigullio intende procedere alla raccolta di preventivi per l'affidamento diretto del servizio di mediazione interculturale nell'ambito del PROGETTO FAMI progetto Fondo Asilo Migrazione e Integrazione (FAMI) 2021-2027 - O.S. 2 - Migrazione legale/Integrazione – Progetto 169 “Nuovi percorsi” - CUP G33J24000240007. Tale servizio si configura quale ponte tra migrante – scuola – servizi, con particolare attenzione ai seguenti ambiti: linguistico, culturale, relazionale e di comunità con funzione di back-office, di animazione interculturale, di sostegno nel percorso di apprendimento. Il mediatore svolge azioni professionali di facilitazioni linguistiche, agevolando il dialogo e la comprensione interculturale del gruppo-classe e favorendo la comprensione delle norme e delle regole civiche e valoriali di base legate ai diritti ed ai doveri. Il mediatore interculturale, oltre che all'interno dei percorsi formativi civico linguistici, opera nell'ambito dei servizi complementari orientando, e nel caso accompagnando, i discenti ai servizi ed al territorio. Le attività si articoleranno, secondo necessità, presso le sedi del CPIA Levante Tigullio (Cogorno, Genova-Albaro, S. Margherita Ligure e/o presso il Punto di erogazione di Sestri Levante); ed eventualmente presso altre sedi e punti di erogazione individuati dall'istituto, a partire dal mese di dicembre 2025 fino al 3 maggio 2027, salvo eventuali proroghe.

Il soggetto aggiudicatario dovrà garantire lo svolgimento di tutte le attività mediante impiego di personale idoneo dal punto di vista fisico, morale e professionale. L'aggiudicatario dovrà osservare tutte le leggi vigenti e ogni altra normativa in materia di assicurazioni e previdenza sociale, di igiene, di medicina del lavoro e di prevenzione degli infortuni.



	Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca C.P.I.A. LEVANTE TIGULLIO DI GENOVA CENTRO PROVINCIALE PER L'ISTRUZIONE DEGLI ADULTI <i>Soggetto pubblico di riferimento per l'apprendimento permanente</i> Unità amministrativa: <i>Sede centrale di Cogorno (GE)</i> <i>Sede associata di Genova - Sede associata di Chiavari (GE)</i> Unità didattica: <i>Istituto Istruzione Secondaria Superiore Giannini - Chiavari (GE)</i> <i>Istituto Professionale Statale Superiore Enogastronomia e Ospitalità Alberghiera Marco Polo - Genova</i> <i>Istituto Istruzione Secondaria Superiore Majorana-Giorgi - Genova</i> <i>Istituto Istruzione Secondaria Superiore F. Liceti - Rapallo (GE)</i>	 
---	---	--

2. Durata del servizio

Il servizio avrà come date presumibili rispettivamente di inizio e fine dicembre 2025 e maggio 2027, salvo eventuali proroghe che potranno essere concesse per la conclusione delle attività progettuali.

3. Descrizione del servizio

Il servizio comprenderà, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le seguenti attività:

- funzione di accoglienza e facilitazione;
- mediazione nei confronti degli insegnanti e dei gruppi classe;
- sostegno agli alunni stranieri nel processo di apprendimento;
- predisposizione di eventuali materiali plurilingue.

E' prevista l'erogazione di corsi di lingua italiana in riferimento ai seguenti livelli del quadro comune europeo di riferimento per le lingue:

LIVELLO	DESCRITTORI
Alfa basso	Per adulti analfabeti strumentali che non hanno mai imparato a leggere e scrivere in qualsivoglia lingua e non hanno competenza alcuna in lingua italiana. I percorsi di livello Alfa basso sono programmati con un monte ore fino a 150.
Alfa alto	Per adulti analfabeti strumentali con una bassa capacità di letto-scrittura strumentale, accompagnata da una competenza limitatissima nella lingua italiana. I percorsi di livello Alfa alto sono programmati con un monte ore fino a 150.
Pre-A1	Per adulti analfabeti funzionali (scarsamente scolarizzati, ovvero analfabeti di ritorno), con competenze basiche nella lingua italiana. I percorsi di livello Pre-A1 sono programmati con un monte ore fino a 150 ore (con un minimo di 75 ore per i singoli beneficiari sulla base degli eventuali crediti loro riconosciuti in fase di sottoscrizione del PFI).
A1	Riferimento sovranazionale – Consiglio d'Europa, QCER ; riferimento nazionale DPR 263/126, i percorsi di livello A1 sono programmati con un monte ore fino a 100 (con un minimo di 50 ore per i singoli beneficiari sulla base degli eventuali



	Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca C.P.I.A. LEVANTE TIGULLIO DI GENOVA CENTRO PROVINCIALE PER L'ISTRUZIONE DEGLI ADULTI <i>Soggetto pubblico di riferimento per l'apprendimento permanente</i> Unità amministrativa: <i>Sede centrale di Cogorno (GE)</i> <i>Sede associata di Genova - Sede associata di Chiavari (GE)</i> Unità didattica: <i>Istituto Istruzione Secondaria Superiore Giannini - Chiavari (GE)</i> <i>Istituto Professionale Statale Superiore Enogastronomia e Ospitalità Alberghiera Marco Polo - Genova</i> <i>Istituto Istruzione Secondaria Superiore Majorana-Giorgi - Genova</i> <i>Istituto Istruzione Secondaria Superiore F. Liceti - Rapallo (GE)</i>	 
---	---	--

	crediti loro riconosciuti in fase di sottoscrizione del PFI)
A2	Riferimento sovranazionale – Consiglio d'Europa, QCER; riferimento nazionale DPR 263/126, i percorsi di livello A2 sono programmati con un monte ore fino a 80 (con un minimo di 40 ore per i singoli beneficiari sulla base degli eventuali crediti loro riconosciuti in fase di sottoscrizione del PFI)
B1	Riferimento sovranazionale – Consiglio d'Europa, QCER ; riferimento nazionale DPR 263/126, i percorsi di livello B1 sono programmati con un monte ore fino a 100 (con un minimo di 50 ore per i singoli beneficiari sulla base degli eventuali crediti loro riconosciuti in fase di sottoscrizione del PFI)
B2	Riferimento sovranazionale – Consiglio d'Europa, QCER; riferimento nazionale DPR 263/126, i percorsi di livello B2 sono programmati con un monte ore fino a 120 (con un minimo di 60 ore per i singoli beneficiari sulla base degli eventuali crediti loro riconosciuti in fase di sottoscrizione del PFI)
Corsi modulari per abilità	Moduli di accompagnamento ai percorsi alfabetizzazione e di apprendimento della lingua italiana (AALI) ordinamentali o a corsi di primo periodo, a questi paralleli o immediatamente successivi, focalizzati unicamente su una o al massimo due delle quattro abilità di base (scrittura, lettura, ascolto e parlato) nelle quali il destinatario risulti particolarmente carente. Tali pacchetti di approfondimento hanno durata massima pari a 40 ore per singola abilità in coerenza agli obiettivi del succitato riferimento nazionale per i percorsi di Livello A1 e A2
Corsi modulari per argomento	Moduli, della durata massima di 40 ore, focalizzati su tematiche specifiche volte a soddisfare determinate esigenze emerse in ingresso (es. italiano per la patente, educazione finanziaria, sicurezza sul lavoro, cittadinanza digitale, ecc.)

I corsi saranno organizzati secondo l'orario ed il calendario predisposto dal Dirigente Scolastico nell'intero periodo dicembre 2025 - maggio 2027.

4. Importo stimato dell'affidamento

Firmato digitalmente da LOREDANA IACCARINO



	Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca C.P.I.A. LEVANTE TIGULLIO DI GENOVA CENTRO PROVINCIALE PER L'ISTRUZIONE DEGLI ADULTI <i>Soggetto pubblico di riferimento per l'apprendimento permanente</i> Unità amministrativa: <i>Sede centrale di Cogorno (GE)</i> <i>Sede associata di Genova - Sede associata di Chiavari (GE)</i> Unità didattica: <i>Istituto Istruzione Secondaria Superiore Giannini - Chiavari (GE)</i> <i>Istituto Professionale Statale Superiore Enogastronomia e Ospitalità Alberghiera Marco Polo - Genova</i> <i>Istituto Istruzione Secondaria Superiore Majorana-Giorgi - Genova</i> <i>Istituto Istruzione Secondaria Superiore F. Liceti - Rapallo (GE)</i>	 
---	---	--

- Per l'espletamento del servizio è pattuito un compenso orario lordo nella misura omnicomprensiva di € 23,00 (euro 23/00) lordo Stato. Il numero orario previsto per l'aggiudicazione del servizio è pari a 92 ore per un importo complessivo pari a € 2116 (euro 2116/00), inteso come importo comprensivo di eventuale Iva e di ogni altro onere a carico dell'Istituzione Scolastica, da rapportare alle ore effettivamente prestate.
- Il compenso sarà corrisposto dall'Istituto, previa presentazione del relativo timesheet sulle ore effettivamente svolte e di fattura elettronica.
- Ai fini del pagamento, l'Istituto, ove approvi i contenuti del timesheet, autorizzerà l'aggiudicatario ad emettere la relativa fattura.
- Il pagamento avverrà a seguito di presentazione di fattura elettronica debitamente controllata e vistata in ordine alla regolarità e rispondenza formale e fiscale.
- Non sarà dovuta nessuna altra somma per alcun titolo o causa.
- L'operatore aggiudicatario si impegna a sostenere direttamente ogni e qualsiasi onere e spesa conseguente, anche a titolo di corrispettivo, rimborso, contributo o imposta, all'attività prestata dal mediatore fornito, dovendosi intendere che tali eventuali oneri, spese, corrispettivi, contributi, imposte e quant'altro sono integralmente compresi e coperti dal corrispettivo.
- L'operatore aggiudicatario sarà responsabile per il pagamento di ogni imposta dalla stessa dovuta e per ogni altro adempimento previsto dalla normativa in relazione al compenso corrispostole.

5. Requisiti di partecipazione

Sono ammessi a presentare manifestazione d'interesse gli operatori economici di cui all'art. 65 del D.Lgs. 36/2023 che:

- soddisfano i requisiti generali richiesti inerenti all'assenza di condizioni preclusive alla partecipazione a procedure di appalti pubblici ex artt. 94 – 98 del D.Lgs. n. 36/2023;
- non si trovano in alcuna delle situazioni di divieto, decadenza o di sospensione di cui all'art. 67 del D.Lgs. n. 159/2011;
- non si trovano nella condizione di divieto di cui all'art. 68, comma 14, del D.Lgs. n. 36/2023;
- siano iscritti, ai sensi dell'art. 100, comma 3, del D.Lgs. n. 36/2023, nel registro tenuto dalla Camera di commercio industria, artigianato e agricoltura per attività coerenti con quelle oggetto del presente avviso;
- siano iscritti al MePA (Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione);
- abbiano assolto agli obblighi contributivi ai fini della produzione del Documento Unico di Regolarità Contributiva (DURC).



	Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca C.P.I.A. LEVANTE TIGULLIO DI GENOVA CENTRO PROVINCIALE PER L'ISTRUZIONE DEGLI ADULTI <i>Soggetto pubblico di riferimento per l'apprendimento permanente</i> Unità amministrativa: <i>Sede centrale di Cogorno (GE)</i> <i>Sede associata di Genova - Sede associata di Chiavari (GE)</i> Unità didattica: <i>Istituto Istruzione Secondaria Superiore Giannini - Chiavari (GE)</i> <i>Istituto Professionale Statale Superiore Enogastronomia e Ospitalità Alberghiera Marco Polo - Genova</i> <i>Istituto Istruzione Secondaria Superiore Majorana-Giorgi - Genova</i> <i>Istituto Istruzione Secondaria Superiore F. Liceti - Rapallo (GE)</i>	 
---	---	--

6. Qualificazione e competenza del personale impiegato

Il soggetto aggiudicatario dovrà avvalersi di personale altamente qualificato e, se di madrelingua straniera, con ottima conoscenza della lingua italiana parlata e scritta (residenza da almeno 3 anni in Italia oppure attestazioni di corsi di apprendimento della lingua italiana).

Per le figure professionali coinvolte sono richieste le seguenti caratteristiche e competenze:

- Titolo di studio in mediazione linguistica – culturale, lingue o simile ovvero essere madrelingua straniera con comprovate competenze professionali nel campo di pertinenza;
- oppure:
- Inclusione nell'Elenco Operatori certificati per l'erogazione dei servizi di lavoro ai sensi della DGR 915/2017 21-009|Mediatore interculturale;

Prima dell'inizio del servizio, l'operatore aggiudicatario dovrà produrre un elenco del personale che intende utilizzare per l'espletamento del servizio fornendo i relativi curricula con esatte generalità, qualifica professionale e inquadramento normativo e retributivo.

Ogni variazione del personale, comprese eventuali sostituzioni, dovrà essere comunicata all'Istituto prima che il personale non compreso nell'elenco già consegnato sia avviato all'espletamento del servizio.

7. Modalità di presentazione del preventivo

Gli operatori interessati dovranno inviare:

- preventivo economico dettagliato;
- dichiarazione di possesso dei requisiti necessari allo svolgimento delle attività previste, ed in particolare dei requisiti indicati al punto 5;
- curriculum aziendale con indicazione delle esperienze già effettuate in progetti simili;
- elenco del personale qualificato coinvolto.

La documentazione indicata dovrà pervenire entro e non oltre il giorno 25 novembre 2025 all'indirizzo:

gemm18400Q@pec.istruzione.it

Eventuali richieste di chiarimenti relative alla procedura in oggetto dovranno essere formulate entro le ore 23.59 del giorno 21 novembre all'indirizzo PEC sopra riportato.

Firmato digitalmente da LOREDANA IACCARINO



	Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca C.P.I.A. LEVANTE TIGULLIO DI GENOVA CENTRO PROVINCIALE PER L'ISTRUZIONE DEGLI ADULTI <i>Soggetto pubblico di riferimento per l'apprendimento permanente</i> Unità amministrativa: <i>Sede centrale di Cogorno (GE)</i> <i>Sede associata di Genova - Sede associata di Chiavari (GE)</i> Unità didattica: <i>Istituto Istruzione Secondaria Superiore Giannini - Chiavari (GE)</i> <i>Istituto Professionale Statale Superiore Enogastronomia e Ospitalità Alberghiera Marco Polo - Genova</i> <i>Istituto Istruzione Secondaria Superiore Majorana-Giorgi - Genova</i> <i>Istituto Istruzione Secondaria Superiore F. Liceti - Rapallo (GE)</i>	 
---	---	--

8. Modalità di affidamento

Successivamente al termine per la presentazione dei preventivi si procederà con l'affidamento diretto tramite trattativa diretta su MEPA.

La valutazione della proposta verrà effettuata in considerazione dei seguenti criteri:

- esperienza documentata in progetti simili;
- esperienza del personale coinvolto e titolo di studio dello stesso;
- gestione e organizzazione del servizio;

Tutti questi punti dovranno essere evidenziati nel preventivo presentato.

L'affidamento del servizio avverrà mediante la valutazione degli elementi sopra elencati ad opera del RUP, che potrà avvalersi di collaboratori.

L'Amministrazione si riserva la possibilità di non procedere all'affidamento se nessuna proposta risulti conveniente o idonea in relazione all'oggetto del contratto.

L'eventuale affidamento del servizio verrà formalizzato, a seguito di negoziazione, al soggetto che abbia presentato una proposta che risponde meglio all'ordine prioritario dei criteri di valutazione, mediante trattativa diretta nel MePA di CONSIP.

Il Responsabile del Progetto è il Dirigente Scolastico del CPIA Loredana Iaccarino.

9. Trattamento dati personali

Titolare del trattamento dei dati

Titolare del trattamento dei dati è l'Istituzione scolastica CPIA Levante Tigullio.

Responsabile della protezione dei dati

Il Responsabile della Protezione dei Dati (RPD) dell'Istituzione scolastica CPIA Levante Tigullio è Ing. Andreino Garibaldi titolare dello studio di ingegneria con sede legale in CHIAVARI, via PIACENZA n 340/8, P.IVA 00072740996 e-mail: studio@ing-garibaldi.it

Base giuridica del trattamento

Esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento, ai sensi dell'art. 6, lett. e), del Regolamento (UE) 2016/679 e dall'art. 2-ter del D.Lgs. n. 196/2003.

Tipi di dati trattati e finalità del trattamento



	Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca C.P.I.A. LEVANTE TIGULLIO DI GENOVA CENTRO PROVINCIALE PER L'ISTRUZIONE DEGLI ADULTI <i>Soggetto pubblico di riferimento per l'apprendimento permanente</i> Unità amministrativa: <i>Sede centrale di Cogorno (GE)</i> <i>Sede associata di Genova - Sede associata di Chiavari (GE)</i> Unità didattica: <i>Istituto Istruzione Secondaria Superiore Giannini - Chiavari (GE)</i> <i>Istituto Professionale Statale Superiore Enogastronomia e Ospitalità Alberghiera Marco Polo - Genova</i> <i>Istituto Istruzione Secondaria Superiore Majorana-Giorgi - Genova</i> <i>Istituto Istruzione Secondaria Superiore F. Liceti - Rapallo (GE)</i>	 
---	---	--

I dati forniti dai partecipanti al presente Avviso, o comunque acquisiti a tal fine, sono raccolti e conservati per le finalità connesse all'Avviso stesso e ai soli fini dell'espletamento di tutte le fasi della procedura per l'affidamento del/dei servizio/i oggetto del presente provvedimento.

Obbligo di conferimento dei dati

Il conferimento di tali dati è obbligatorio, pena l'impossibilità di dare corso alla domanda di partecipazione.

Modalità del trattamento

Il trattamento dei dati personali è realizzato, con modalità prevalentemente informatiche e telematiche, mediante operazioni di raccolta, registrazione, organizzazione, conservazione, consultazione, estrazione, utilizzo, comunicazione, diffusione (ove prevista) nonché cancellazione e distruzione dei dati.

Destinatari del trattamento

Il trattamento dei dati è svolto dai soggetti autorizzati di questo Istituto scolastico, che agisce sulla base di specifiche istruzioni fornite in ordine a finalità e modalità del trattamento medesimo.

Conservazione dei Dati

I dati saranno conservati per il periodo di tempo necessario per il conseguimento delle finalità per le quali sono raccolti o successivamente trattati conformemente a quanto previsto dagli obblighi di legge. Diritti degli interessati

Gli interessati hanno il diritto di ottenere dall'Istituzione scolastica, nei casi previsti, l'accesso ai propri dati personali, la rettifica, la portabilità o la cancellazione degli stessi, la limitazione del trattamento che li riguarda o di opporsi al trattamento (artt. 15 e ss. del Regolamento (UE) 2016/679), presentando istanza all'Istituzione scolastica, Titolare del trattamento, agli indirizzi sopra indicati.

Diritto di reclamo

Gli interessati che ritengono che il trattamento dei dati personali a loro riferiti avvenga in violazione di quanto previsto dal Regolamento (UE) 2016/679 hanno il diritto di proporre reclamo al Garante per la protezione dei dati personali, come previsto dall'art. 77 del Regolamento stesso, o di adire le vie legali nelle opportune sedi giudiziarie, ai sensi dell'art. 79 del Regolamento medesimo.

Trasferimento dei dati personali in Paesi terzi

I dati personali non saranno trasferiti verso paesi terzi o organizzazioni internazionali.

Processo decisionale automatizzato

Il titolare non adotta alcun processo decisionale automatizzato compresa la profilazione di cui all'art. 22, paragrafi 1 e 4 del Regolamento (UE) 2016/679.

Il Dirigente Scolastico
 Prof.ssa Loredana Iaccarino
 (documento firmato digitalmente)